



Eiropadome

**Briselē, 2017. gada 19. oktobrī  
(OR. en)**

**EUCO 14/17**

**CO EUR 17  
CONCL 5**

## **PAVADVĒSTULE**

---

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: delegācijas

---

Temats: Eiropadomes sanāksme (2017. gada 19. oktobrī)  
– secinājumi

---

Delegāciju vajadzībām šai pavadvēstulei ir pievienoti secinājumi, ko Eiropadome pieņēma minētajā sanāksmē.

---

*Sanāksmes sākumā Eiropadomes loceklis, kas pārstāv dalībvalsti, kura attiecīgajā pusgadā ir Padomes prezidentvalsts, sniedza pārskatu par progresu, kas panākts, īstenojot iepriekšējos Eiropadomes secinājumus.*

## **I. MIGRĀCIJA**

1. Pieeja, ko dalībvalstis un ES iestādes ir izmantojušas, lai nodrošinātu pilnīgu ārējo robežu kontroli, dod rezultātus, un tā ir jākonsolidē. Kopumā migrācijas plūsmas tiek būtiski samazinātas, un ir mazinājies jūrā bojāgājušo skaits.
2. Eiropadome ir apņēmības pilna turpināt savu visaptverošo, pragmatisko un izlēmīgo pieeju un to piemērot, kad vien vajadzīgs. Tas ietver šādus aspektus:
  - modrība attiecībā uz visiem migrācijas maršrutiem un gatavība reaģēt uz jebkādām jaunām tendencēm;
  - pragmatiska, elastīga un koordinēta visu pieejamo ES un dalībvalstu instrumentu izmantošana;
  - atbalsts tieši skartām vai iesaistītām dalībvalstīm, tostarp turpinot nodrošināt ES aģentūru sniegto atbalstu;
  - cieša sadarbība ar starptautiskajiem partneriem, kā arī ar izcelsmes, tranzīta un izbraukšanas valstīm;
  - nelikumīgas migrācijas stimulu samazināšana, izmantojot efektīvu atgriešanu;
  - adekvāti finanšu un citi resursi.

3. Lai šo pieeju konsolidētu un padziļinātu attiecībā uz visiem migrācijas maršrutiem, Eiropadome arī aicina:

- izrādīt pilnīgu apņemšanos attiecībā uz mūsu sadarbību ar Turciju migrācijas jomā un attiecībā uz atbalstu Rietumbalkāniem;
- pilnībā un bez diskriminācijas īstenot ES un Turcijas atpakaļuzņemšanas nolīgumu ar visām dalībvalstīm;
- nodrošināt būtiski pastiprinātu atgriešanu ar rīcībasākumiem gan ES, gan dalībvalstu līmenī, piemēram, ar efektīviem atpakaļuzņemšanas nolīgumiem un mehānismiem; būtu vēl vairāk jānostiprina Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra un būtu jāpalielina tās loma atgriešanas organizēšanā;
- nodrošināt, ka KDAP misijas un operācijas ir pilnībā nokomplektētas un to mandāti ir attiecīgi pielāgoti, lai sniegtu atbalstu cīņā pret cilvēku tirgotāju un kontrabandistu tīkliem un palīdzētu graut to peļņas gūšanas modeli; atbalstīt mūsu Sāhelas G5 partneru rīcību;
- piemērot brīvprātīgas pārmitināšanas shēmas un pilnveidot tās kopā ar starptautiskajiem partneriem, jo īpaši ANO Augstā komisāra bēgļu jautājumos biroju (*UNHCR*);
- uzlabot informācijas un datu apmaiņu Eiropas Savienībā, starp dalībvalstīm, tieslietu un iekšlietu aģentūrām un KDAP misijām un operācijām, kā arī ar starptautiskajiem partneriem; šajā sakarībā Eiropadome aicina, lai operatīvās kopējās izmeklēšanas grupas tiktu izvērstas attiecīgajās valstīs;
- radīt un piemērot nepieciešamos ietekmes līdzekļus, šim nolūkam izmantojot visas relevantās ES rīcībpolitikas, instrumentus un rīkus, tostarp attīstības, tirdzniecības un vīzu jautājumos, lai panāktu izmērāmus rezultātus nelikumīgas migrācijas novēršanā un neatbilstīgu migrantu atgriešanā.

4. Attiecībā uz Vidusjūras centrālās daļas maršrutu Eiropadome:

- atzīst būtisko ieguldījumu, ko Itālija ir devusi attiecībā uz Vidusjūras centrālās daļas maršrutu;
- aicina turpināt ES centienus un sniegt atbalstu dalībvalstīm, lai iegrožotu migrācijas plūsmas un kāpinātu atgriešanu, kā arī lai veidotu ciešu sadarbību ar izcelsmes, tranzīta un izbraukšanas valstīm;
- atkārtoti norāda, cik svarīgi ir sadarboties ar Lībijas iestādēm un visām Lībijas kaimiņvalstīm, lai stiprinātu robežu pārvaldības spējas, un uzsver, ka migrācijas maršrutos ir steidzami jāatbalsta Lībijas vietējo kopienu attīstība;
- mudina un aicina atbalstīt, arī finansiāli, *UNHCR* un Starptautiskās Migrācijas organizācijas (*IOM*) centienus Lībijā, Sāhelā un reģionā, tostarp lai vēl vairāk sekmētu brīvprātīgu atgriešanos un pārmitināšanu un uzlabotu uzņemšanas nosacījumus sadarbībā ar Lībijas iestādēm nolūkā nodrošināt humānu izturēšanos pret migrantiem;
- apņemas nodrošināt pietiekamu un mērķtiecīgu finansējumu, tostarp ar ES Ārkārtas trasta fonda Āfrikai Ziemeļāfrikas daļas starpniecību, lai Ziemeļāfrikā atbalstītu nepieciešamos ar migrāciju saistītos rīcībasākus un finansētu visus attiecīgos projektus 2017. gadā un pēc tam, veicot savlaicīgas izmaksas. Tā uzdod Padomei ar Komisijas palīdzību nekavējoties veikt operatīvus pēcpasākumus, lai līdz decembra Eiropadomei nodrošinātu šīs apņemšanās izpildi;
- aicina pastiprināt centienus, lai Lībijā ātri nodrošinātu pastāvīgu ES klātbūtni, ņemot vērā apstākļus uz vietas.

5. Eiropadome aicina stingri uzraudzīt situāciju Vidusjūras austrumu un rietumu daļas maršrutos, ņemot vērā migrācijas plūsmu neseno pieaugumu.
6. Eiropadome atgādina, ka daļa no tās ilgtermiņa pieejas migrācijai ir pievēršanās migrācijas pamatcēloņiem un ekonomisko un sociālo iespēju nodrošināšana tranzīta un izcelsmes valstīs. Šajā sakarā Eiropadome pauž gandarījumu par nesenu izveidoto Eiropas Fondu ilgtspējīgai attīstībai, kas atbalsta investīcijas Āfrikas valstīs un kaimiņreģionu valstīs. Tā arī atzinīgi vērtē Eiropas Investīciju bankas (EIB) ekonomikas noturības iniciatīvas īstenošanu, ar ko mobilizē investīcijas kaimiņreģionu valstīs. Tā ar cerībām raugās uz pārrunām par sadarbību ar Āfrikas partneriem, kuras paredzētas gaidāmajā Āfrikas Savienības un Eiropas Savienības samītā.
7. Eiropadome atkārtoti uzsver, ka tā iestājas par Šengenas sistēmu, un pauž nodomu pēc iespējas drīz "atgriezties pie Šengenas", vienlaikus pilnībā ņemot vērā samērīgas dalībvalstu drošības intereses.
8. Eiropadome pauž gandarījumu par panākumiem, kas līdz šim gūti, reformējot kopējo Eiropas patvēruma sistēmu, un aicina panākt vēl lielāku konvergenci ceļā uz vienošanos, kurā – atbilstoši Eiropadomes 2017. gada jūnija secinājumiem – tiek rasts pareizais līdzsvars starp atbildību un solidaritāti un nodrošināta noturība pret turpmākām krīzēm. Eiropadome atgriezīsies pie šā jautājuma decembra sanāksmē un centīsies panākt konsensu 2018. gada pirmajā pusē.

## II. DIGITĀLA EIROPA

9. Tallinas Digitālajā samītā 2017. gada 29. septembrī tika pausts pārlicinošs vēstījums par to, ka ir vajadzīga spēcīgāka un saskaņotāka digitālā Eiropa. Premjerministra Ratasa (*Ratas*) secinājumi pēc minētā samita ir lielisks pamats turpmākam darbam visos līmeņos.
10. Digitalizācija dod milzīgas iespējas inovācijai, izaugsmei un nodarbinātībai, sekmēs mūsu globālo konkurētspēju un vairo radošo un kultūru daudzveidību. Lai šīs iespējas varētu izmantot, ir kopīgi jārisina daži digitālās pārveides radīti problēmjautājumi un jāpārskata digitalizācijas skartās rīcībpolitikas. Eiropadome ir gatava darīt to, kas nepieciešams, lai Eiropa kļūtu digitāla.
11. Lai sekmīgi veidotu digitālu Eiropu, ES jo īpaši ir vajadzīgi šādi elementi:
  - pārvaldības iestādes un publiskais sektors, kas pilnībā pielāgojušies digitālajam laikmetam un rāda piemēru – e-pārvaldība un jaunu tehnoloģiju ieviešana, pieejamība, vienas pieturas pārvaldība un vienreizējas iesniegšanas princips, kā arī digitalizēts publiskais sektors ir būtiski mūsu sabiedrības pārveidei un ES četru brīvību atbalstam. Eiropadome aicina īstenot Tallinas Ministru deklarāciju par e-pārvaldību;

- uz nākotni vērsts tiesiskais regulējums – līdz 2018. gada beigām pabeigt visus digitālā vienotā tirgus stratēģijas elementus joprojām ir būtisks uzdevums. Neraugoties uz ievērojamu progresu, darbs šajā jomā ir jāpaātrina, lai šo termiņu ievērotu. Šajā nolūkā TTE padomes (telekomunikācijas) papildu sanāksmē 24. oktobrī būtu jāapspiež, kā paātrināt un noteikt par prioritāru darbu pie digitālā vienotā tirgus. Līdz 2017. gada beigām starp abiem likumdevējiem būtu jāpanāk vienošanās par ģeogrāfisko bloķēšanu, audiovizuālo mediju pakalpojumiem un paku piegādi. Līdz 2018. gada jūnijam abiem likumdevējiem būtu arī jāpanāk vienošanās par nepersonizētu datu brīvas aprites priekšlikumu un par elektronisko sakaru kodeksu. Eiropadome uzsver, cik svarīgi ir, lai tirdzniecības nolīgumos tiktu nodrošināti adekvāti noteikumi par datu apriti ar trešām valstīm, neskarot ES tiesību aktus. Turklāt prioritārā kārtā būtu jāturpina sarunas par autortiesībām un par Digitālā satura direktīvu. Tāpat Eiropadome uzsver nepieciešamību pēc lielākas pārredzamības platformu darbības modeļos un izmantošanā;
- pirmšķirīga infrastruktūra un pirmšķirīgs sakaru tīkls – tam nepieciešama sadarbība ES līmenī, cita starpā ar mērķi līdz 2020. gadam visā ES panākt pasaules mērogā pirmklasīgus un ļoti ātrdarbīgus fiksētos un mobilos tīklus (5G) un plašāku koordinētu spektra pieejamību saskaņā ar konsekventiem regulatīvajiem un ekonomiskajiem nosacījumiem; tam savukārt ir jāvelta visi nepieciešamie likumdošanas resursi, tostarp rīkojot pietiekamu skaitu dialogu, lai panāktu vienošanos par elektronisko sakaru kodeksu, tostarp nepieciešamajiem noteikumiem par spektru;
- kopēja pieeja kiberdrošībai – digitālajai pasaulei ir vajadzīga uzticēšanās, un uzticēšanos var panākt tikai tad, ja mēs nodrošinām proaktīvāku integrēto drošību visās digitālajās rīcībpolitikās, gādājam par produktu un pakalpojumu adekvātu drošības sertifikāciju un palielinām savu spēju novērst, nepieļaut un atklāt kiberuzbrukumus un reaģēt uz tiem. Tālab Komisijas priekšlikumi par kiberdrošību būtu jāizstrādā holistiski, ar tiem būtu jānāk klajā savlaicīgi un tie būtu jāizskata nekavējoties, pamatojoties uz rīcības plānu, kas jāizstrādā Padomei;

- apkarot terorismu un tiešsaistē izdarītus noziegumus – šajā ziņā būtu jāpastiprina centieni, kā tas izklāstīts Eiropadomes 2017. gada jūnija secinājumos. Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas paziņojumu "Cīņa pret nelegālu saturu tiešsaistē" un atkārtoti apliecina gatavību vajadzības gadījumā ES līmenī atbalstīt attiecīgus pasākumus;
- digitālajam laikmetam atbilstoši darba tirgi un apmācības/izglītības sistēmas – ir jāiegulda digitālajās prasmēs, lai visiem Eiropas iedzīvotājiem nodrošinātu iespējas un spējas;
- apņēmīgi pētniecības un izstrādes un investīciju centieni – lai atbalstītu jaunus uzņēmējdarbības veidus un veicinātu un atbalstītu nozaru un pakalpojumu digitālo pārveidi. Tādi ES instrumenti kā ES pamatprogrammas, tostarp "Apvārsnis 2020", Eiropas strukturālie un investīciju fondi un Eiropas Stratēģisko investīciju fonds var palīdzēt sasniegt šo mērķi. ES būtu arī jāizpēta veidi, kā izveidot atbilstīgas struktūras un finansējumu, lai atbalstītu revolucionāru inovāciju;
- pārlicība, ka ir steidzami jāpievēršas jaunām tendencēm – tas ietver tādus jautājumus kā mākslīgā intelekta un blokķēdes tehnoloģijas, vienlaikus nodrošinot augstu datu aizsardzības, digitālo tiesību un ētikas normu līmeni. Eiropadome aicina Komisiju līdz 2018. gada sākumam nākt klajā ar Eiropas pieeju mākslīgā intelekta jautājumā un aicina Komisiju nākt klajā ar vajadzīgajām iniciatīvām, lai stiprinātu pamatnosacījumus nolūkā dot iespēju ES izpētīt jaunus tirgus, izmantojot uz risku balstītas radikālas inovācijas, un atkārtoti apstiprināt šīs nozares vadošo lomu;



- digitālajam laikmetam atbilstoša efektīva un taisnīga nodokļu sistēma – ir svarīgi panākt, lai visi uzņēmumi maksātu taisnīgu nodokļu daļu un lai tiktu nodrošināti globāli vienlīdzīgi konkurences apstākļi saskaņā ar darbu, kas patlaban notiek ESAO. Eiropadome aicina Padomi izskatīt Komisijas paziņojumu par šo jautājumu un gaida attiecīgus Komisijas priekšlikumus līdz 2018. gada sākumam.

12. Mūsu mērķim ir jābūt – izveidot integrētāku vienoto tirgu un radīt praktiskus ieguvumus Eiropas pilsoņiem un uzņēmumiem. Eiropadome cieši sekos norisēm šajā jomā un sniegs nepieciešamos norādījumus. Tā aicina iestādes pastiprināt likumdošanas darbu un dalībvalstis īstenot attiecīgos ES tiesību aktus un veikt visus nepieciešamos pasākumus to kompetences jomā, lai veidotu jauno digitālo laikmetu. Eiropadome savā līmenī pievērsīsies jautājumiem, kurus nevar atrisināt Padomes līmenī.

### III. DROŠĪBA UN AIZSARDZĪBA

13. Eiropadome atgādina par saviem 2017. gada jūnija secinājumiem. Tā pauž gandarījumu par nozīmīgo progresu, ko dalībvalstis panākušas pastāvīgās strukturētās sadarbības (*PESCO*) paziņojuma un kopēja saistību saraksta sagatavošanā un *PESCO* pārvaldības jautājumā. Tā mudina dalībvalstis, kas to var, ātri paziņot Padomei un Augstajai pārstāvei par savu nodomu piedalīties *PESCO*. Tas ļautu līdz gada beigām sākt *PESCO*, lai strauji īstenotu saistības, tostarp uzsāktu pirmos projektus. Eiropadome atzinīgi vērtē abu likumdevēju līdz šim paveikto darbu pie Komisijas priekšlikuma par Eiropas aizsardzības rūpniecības attīstības programmu (*EDIDP*). Tā aicina līdz gada beigām panākt vienošanos Padomē nolūkā pēc iespējas ātrāk pabeigt sarunas ar Eiropas Parlamentu, lai 2019. gadā varētu finansēt pirmos dalībvalstu apzinātos spēju projektus.
14. Eiropadome mudina dalībvalstis izveidot elastīgus un stabilus finansēšanas mehānismus Eiropas Aizsardzības fonda ietvaros, kas ļautu veikt kopējo iepirkumu attiecībā uz spējām un/vai tās kopīgi uzturēt un kas būtu līdzeklis, ar kuru uzlabot piekļuvi visprogresīvākajām spējām. Mērķis ir sniegt spējas, nodrošināt konkurētspējīgu, inovatīvu un līdzsvarotu pamatu Eiropas aizsardzības rūpniecībai visā ES, tostarp izmantojot pārrobežu sadarbību un MVU dalību, un veicināt ciešāku Eiropas aizsardzības sadarbību, izmantojot sinerģijas un mobilizējot ES atbalstu papildus dalībvalstu finansējumam. Eiropas aizsardzības rūpniecības attīstībai būs arī vajadzīgs ES atbalsts MVU un starpniekstruktūru (vidēji liela kapitāla) investīcijām drošības un aizsardzības jomā. Tā mudina EIB izskatīt turpmākos soļus nolūkā atbalstīt investīcijas aizsardzības pētniecības un izstrādes darbībās. Tā atzinīgi vērtē koordinētā ikgadējā pārskata par aizsardzību (*CARD*) izmēģinājuma kārtas sākšanu, kam būtu jāpalīdz sekmēt ciešāku dalībvalstu sadarbību aizsardzības jomā.

15. Eiropadome uzsver, ka *PESCO*, Eiropas Aizsardzības fondam un *CARD* ir jābūt savstarpēji pastipriņošiem, lai dalībvalstu sadarbību aizsardzības jomā padarītu ciešāku.
16. Eiropadome atgriezīsies pie šā jautājuma 2017. gada decembrī un izvērtēs progresu, kas panākts attiecībā uz visiem ārējās drošības un aizsardzības programmas aspektiem, kā norādīts 2016. gada decembrī.

#### **IV. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS**

17. Eiropadome noturēja debates par attiecībām ar Turciju.
18. Eiropadome aicina KTDR pilnībā un bez nosacījumiem nekavējoties izpildīt savas saistības saskaņā ar ANO Drošības padomes rezolūcijām un pilnībā, pārbaudāmi un neatgriezeniski izbeigt savas kodolieroču un ballistisko raķešu programmas. KTDR nesenā uzvedība ir nepieņemama un rada būtiskus draudus Korejas pussalai un ārpus tās. Eiropadome uzsver, ka ilgstošs miers un atteikšanās no kodolieročiem Korejas pussalā ir jāpanāk ar miermīlīgiem līdzekļiem, izmantojot ticamu un jēgpilnu dialogu. ES sankciju režīms pret KTDR tika vēl vairāk pastiprināts ar ES autonomajām sankcijām, ko Ārlietu padome pieņēma 2017. gada 16. oktobrī. Eiropadome apsvērs turpmākus atbildes pasākumus, rūpīgi apspriežoties ar partneriem, un ES turpinās vērsties pie trešām valstīm, mudinot pilnībā īstenot ANO sankcijas.
19. Eiropadome atkārtoti apstiprina pilnu apņemšanos attiecībā uz vienošanos par Irānas kodolprogrammu un dod apstiprinājumu Ārlietu padomes 2017. gada 16. oktobra paziņojumam.